31974L0483

L 266/4 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1974 10 2

TARYBOS DIREKTYVA

1974 m. rugsėjo 17 d.

dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių išorinius elementus, suderinimo

(74/483/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos siūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [1],

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi valstybės įstatymai motorinėms transporto priemonėms nustato, *inter alia*, ir techninius reikalavimus išoriniams elementams;

kadangi tie reikalavimai įvairiose valstybėse narėse yra skirtingi; kadangi būtina, kad visos valstybės narės priimtų tokius pačius reikalavimus, kurie papildytų arba pakeistų galiojančias taisykles pirmiausia tam, kad EEB tipo patvirtinimo tvarka, nustatyta 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyva 70/156/EEB [2] dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo, būtų taikoma kiekvienam transporto priemonių tipui;

kadangi pageidautina priimti tam tikrus techninius reikalavimus, priimtus JT Europos ekonominės komisijos reglamentu Nr. 26, pridėtu prie 1958 m. kovo 20 d. susitarimo dėl vienodų motorinių transporto priemonių įrangos ir dalių patvirtinimo bei abipusio patvirtinimo pripažinimo sąlygų priėmimo („Bendrieji nuostatai dėl transporto priemonių patvirtinimo, atsižvelgiant į jų išorines iškyšas“) [3];

kadangi šie reikalavimai galioja motorinėms M_1 kategorijos transporto priemonėms (tarptautinė motorinių transporto priemonių klasifikacija, pateikta Direktyvoje 70/156/EEB);

kadangi su motorinėmis transporto priemonėmis susijusių valstybės įstatymų suderinimas reiškia, kad valstybės narės turės pripažinti viena kitos pagal bendrus reikalavimus atliktus patikrinimus; kadangi norint, kad tokia sistema veiktų sklandžiai, nuo tos pačios dienos ją turi pradėti taikyti visos valstybės narės,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Šioje direktyvoje „transporto priemonė“ – tai bet kokia motorinė M_1 klasės motorinė transporto priemonė (apibrėžta Direktyvos 70/156/EEB I priede), kuri skirta naudoti keliuose, turi mažiausiai keturis ratus ir kurios maksimalus konstrukcinis greitis viršija 25 km/h.

2 straipsnis

Nė viena valstybė narė neturi teisės nesuteikti transporto priemonei EEB tipo patvirtinimo ar valstybinio tipo patvirtinimo pagal tos transporto priemonės išorinius elementus, jei jos atitinka I ir II prieduose nurodytus reikalavimus.

3 straipsnis

Nė viena valstybė narė neturi teisės atsisakyti įregistruoti ar uždrausti parduoti, pradėti eksploatuoti ar naudoti kokią nors transporto priemonę dėl tos transporto priemonės išorinių elementų, jei jos atitinka I ir II prieduose nurodytus reikalavimus.

4 straipsnis

Valstybė narė, suteikianti tipo patvirtinimą, turi užsitikrinti, kad jai bus pranešta apie bet kokius I priedo 2.2 punkte nurodytos dalies ar charakteristikos pakeitimus. Valstybės kompetentingos institucijos nusprendžia, ar pakeistos transporto priemonės tipą reikia iš naujo patikrinti ir įvertinti. Jei patikrinus nustatoma, kad pakeista transporto priemonė neatitinka šios direktyvos reikalavimų, pakeitimas negali būti patvirtintas.

---

[1] OL C 55, 1974 5 13, p. 14.
[2] OL L 42, 1970 2 23, p. 1.
[3] Europos ekonominės komisijos dokumentas E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 Rev. 1 Add. 25.

5 straipsnis

Pakeitimai, kurių reikia I, II ir III priedams suderinti su technikos pažanga, priimami Direktyvos 70/156/EEB 13 straipsnyje nustatyta tvarka.

6 straipsnis

1. Valstybės narės priima ir paskelbia nuostatas, kurios, įsigaliojusios iki 1975 m. birželio 1 d., įgyvendina šią direktyvą, ir nedelsdamos apie tai praneša Komisijai.

Valstybės narės pradeda taikyti šias nuostatas nuo 1975 m. spalio 1 d.

2. Gavusios pranešimą apie šią direktyvą, valstybės narės nedelsdamos užtikrina, kad apie bet kokių įstatymų ir kitų teisės aktų, kuriuos jos ketina priimti šios direktyvos taikymo srityje, projektus būtų pranešta Komisijai prieš tiek laiko, kiek Komisijai jo reikės savo pastaboms pateikti.

7 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1974 m. rugsėjo 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. SAUVAGNARGUES

I PRIEDAS

BENDROSIOS NUOSTATOS, APIBRĖŽIMAI, PARAIŠKOS PATVIRTINTI EEB TIPĄ, EEB TIPO PATVIRTINIMAS, BENDROSIOS SPECIFIKACIJOS, DETALIOSIOS SPECIFIKACIJOS, PRODUKCIJOS ATITIKTIS

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1. Šio priedo nuostatos netaikomos išoriniams galinio vaizdo veidrodžiams bei šioms dalims: radijo antenai ir bagažo laikikliams (ant stogo).

1.2. Šių nuostatų tikslas yra sumažinti žmogaus fizinio sužalojimo riziką ar sunkumą susidūrimo atveju, kai į žmogų trenkiasi ar jį paliečia transporto priemonės kėbulas.

2. APIBRĖŽIMAI

Šioje direktyvoje:

2.1. „transporto priemonės tipo patvirtinimas“ – tai transporto priemonės tipo patvirtinimas pagal jos išorinius elementus;

2.2. „transporto priemonės tipas pagal jos išorinius elementus“ – tai kategorija motorinių transporto priemonių, kurios nesiskiria tam tikrais esminiais bruožais, pavyzdžiui, išorinio paviršiaus forma ar medžiaga;

2.3. „išorinis paviršius“ – tai transporto priemonės išorinių elementų, tarp jų variklio dangčio, bagažinės dangčio, durų, sparnų ir matomų sutvirtinimo dalių, paviršius;

2.4. „grindų linija“ – tai linija, nustatoma tokiu būdu:

vertikalios ašies 30° kampo kūgis traukiamas iš vienos vietos į kitą aplink transporto priemonę taip, kad kaskart liestų patį žemiausią išorinio kėbulo paviršiaus tašką. Grindų linija yra tų sąlyčio taškų geometrinė trajektorija. Nustatant grindų liniją, transporto priemonės kėlimo keltuvu taškų, išmetamųjų vamzdžių ir ratų nepaisoma. Sparnų išlinkiai laikomi įsivaizduojamu paviršiumi, lygiai pratęsiančiu išorinį transporto priemonės paviršių;

2.5. „kreivės spindulys“ – tai apytikslis, o ne geometriškai tikslus suapvalinitas spindulys.

3. PARAIŠKA PATVIRTINTI EEB TIPĄ

3.1. Paraišką patvirtinti transporto priemonės EEB tipą pagal jos išorines iškyšas turi pateikti transporto priemonės gamintojas arba jo įgaliotinis.

3.2. Prie paraiškos turi būti pateikti toliau nurodyti dokumentai trimis egzemplioriais:

3.2.1. transporto priemonės priekinių, galinių ir šoninių dalių nuotraukos;

(1) Priedų tekstas yra panašus į Jungtinių Tautų Europos Ekonominės komisijos reglamento Nr. 26 tekstą. Skyriai yra visiškai tokie patys. Jei Reglamento Nr. 26 punktas neturi atitikmens šiuose prieduose, to įrašo numeris vis tiek pateikiamas skliaustuose.

3.2.2. buferių brėžiniai su matmenimis;

3.2.3. kai kuriais atvejais – tam tikrų išorinių išsikišančių dalių brėžiniai ir, jei reikia, tam tikrų 6.9.1 punkte minimų išorinio paviršiaus dalių brėžiniai.

3.3. Techninės priežiūros stočiai, atsakingai už tipo patvirtinimo bandymus, pateikiama:

3.3.1. tvirtinamo tipo transporto priemonė arba jos dalis, arba dalys, kurios yra būtinos patikrinimams ir bandymams pagal šį priedą atlikti;

3.3.2. minėtos techninės priežiūros stoties pageidavimu – tam tikros sudėtinės dalys ir naudotų medžiagų pavyzdžiai.

4. EEB TIPO PATVIRTINIMAS

(4.1.)

(4.2.)

(4.3.)

(4.4.)

(4.4.1.)

(4.4.2.)

(4.5.)

4.6. Anketa, atitinkanti III priede pateiktą pavyzdį, turi būti pridėta prie EEB tipo patvirtinimo liudijimo.

5. BENDROSIOS SPECIFIKACIJOS

5.1. Šio priedo nuostatos negalioja toms išorinio paviršiaus dalims, kurios, transporto priemonei esant pakrautai, o visoms durims, langams ir dangčiams – uždarytiems, yra:

5.1.1. arba aukščiau nei 2 m aukštyje;

5.1.2. arba žemiau dugno linijos;

5.1.3. arba tokioje padėtyje, kad statinėmis sąlygomis jų neliestų 100 mm skersmens rutulys.

5.2. Išoriniame transporto priemonės paviršiuje neturi būti jokių į išorę nukreiptų smailių ar aštrių dalių ir jokių tokios formos, matmenų, krypties ar kietumo iškyšų, kurios susidūrimo atveju galėtų padidinti asmens, į kurį trenktųsi ar kurį paliestų išorinis paviršius, fizinio sužalojimo riziką ar sunkumą.

5.3. Išoriniame transporto priemonių paviršiuje neturi būti jokių į išorę nukreiptų dalių, galinčių užkabinti pėsčiuosius, dviratininkus ar motociklininkus.

5.4. Remiantis toliau išvardytų punktų 5.5, 6.1.3, 6.3, 6.4.2, 6.7.1, 6.8.1, 6.10 nuostatomis, jokios išorinio paviršiaus išsikišančios dalies kreivės spindulys negali būti mažesnis nei 2,5 mm.

5.5. Išorinio paviršiaus išsikišančių dalių, pagamintų iš medžiagų, kurių kietumas neviršija 60 atramų A, kreivės spindulys gali būti mažesnis nei 2,5 mm.

6. DETALIOSIOS SPECIFIKACIJOS

6.1. **Dekoratyvinės detalės**

6.1.1. Bet kuria kryptimi veikiamos 10 daN jėgos pritvirtintos dekoratyvinės detalės, išsikišusios nuo savo pagrindo daugiau kaip 10 mm, turi įsitraukti, atsikabinti ar nulinkti labiausiai išsikišusiame taške plokštumoje, maždaug lygiagrečioje paviršiui, prie kurio jos yra pritvirtintos. Šios nuostatos netaikomos dekoratyvinėms radiatoriaus grotelių detalėms – joms taikomi tiktai bendri 5 punkto reikalavimai.

6.1.2. Išorinio paviršiaus apsauginėms juostelėms ir gaubtams netaikomi 6.1.1 punkto reikalavimai, tačiau jos turi būti stipriai pritvirtintos prie transporto priemonės.

6.1.3. Jei pritvirtintos dekoratyvinės detalės yra siauresnės nei 5 mm, 2,5 spindulio kreivės reikalavimas joms netaikomas, tačiau tokių į išorę nukreiptų dekoratyvinių detalių kampai turi būti suapvalinti.

6.2. **Priekiniai žibintai**

6.2.1. Ant priekinių žibintų gali būti pritvirtinti išsikišantys saulės skydeliai ir gaubtai, jei jie išsikiša ne daugiau kaip 30 mm išorinio permatomo priekinio žibinto paviršiaus atžvilgiu, o jų kreivės spindulys ne mažesnis kaip 2,5 mm.

6.2.2. Įtraukiami priekiniai žibintai turi atitikti 6.2.1 punkto reikalavimus tiek įjungti, tiek įtraukti.

6.3. **Grotelės ir tarpai**

6.3.1. 5.4. punkto reikalavimai netaikomi tarpams tarp įtvirtintų ar judamų elementų, taip pat ir oro įsiurbimo ar išmetimo grotelių ir radiatoriaus grotelių tarpams su sąlyga, kad tarpas tarp dviejų gretimų elementų yra ne didesnis kaip 40 mm. 40–25 mm tarpų kreivės spindulys turi būti ne mažesnis kaip 1 mm, tačiau jei atstumas tarp dviejų gretimų elementų yra lygus arba mažesnis nei 25 mm, elementų išorinio paviršiaus kreivės spindulys turi būti ne mažesnis kaip 0,5 mm.

6.3.2. Visų groteles ar tarpą sudarančių elementų priekinio ar šoninio paviršių sandūra turi būti suapvalinta.

6.4. **Stiklo valytuvai**

6.4.1. Stiklo valytuvai turi būti sumontuoti taip, kad valytuvo strypas būtų apsaugotas gaubtu, kurio kreivės spindulys atitiktų 5.4 punkto reikalavimus, o paviršius būtų ne mažesnis kaip 150 mm^2.

6.4.2. 5.4 punktas netaikomas valytuvo šepetėliams bei kitoms atraminėms dalims, tačiau tos dalys turi būti pagamintos be jokių aštrių kampų, smailių ar aštrių dalių, nebūtinų valytuvų veiklai.

6.5. **Buferiai**

6.5.1. Siekiant sumažinti susidūrimo riziką, buferių galai turi būti pasukti išorinio paviršiaus link.

6.5.2. Buferio dalys turi būti pagamintos taip, kad visų į išorę nukreiptų paviršių kreivės spindulys būtų ne mažesnis kaip 5 mm.

6.6. **Durų ir bagažinės rankenėlės, vyriai ir mygtukai; bako anga ir dangtelis**

6.6.1. Šoninių durų rankenėlių iškyšos turi būti ne didesnės kaip 40 mm, o visų kitų detalių – ne didesnės kaip 30 mm.

6.6.2. Jei šoninės durelės atidaromos rankenėlės pasukimu, rankenėlės turi atitikti šiuos reikalavimus:

6.6.2.1. laisvasis rankenėlės galas turi būti nukreiptas į galą, o rankenėlė įtaisyta taip, kad suktųsi lygiagrečiai durų plokštumos, bet ne į išorę.

6.6.2.2. rankenėlės galas turi būti nulenktas į duris ir įtaisytas į įdubą.

6.7. **Rato tvirtinimo veržlės, rato gaubtai ir rato diskai**

6.7.1. 5.4 punkto reikalavimai negalioja.

6.7.2. Ratų tvirtinimo veržlės, ratų gaubtai ir ratų diskai turi būti be jokių aštrių iškyšų.

6.7.3. Transporto priemonei važiuojant tiesiai, išskyrus padangas, jokia kita ratų dalis, esanti virš horizontalios plokštumos, einančios per ratų sukimosi ašį, neturi išsikišti už išorinio paviršiaus ar konstrukcijos vertikalios projekcijos horizontalioje plokštumoje. Tačiau pagal funkcinius reikalavimus ratus dengiantys diskai ir tvirtinimo veržlės gali išsikišti už vertikalios išorinio paviršiaus ar konstrukcijos vertikalios projekcijos, jei išsikišančios dalies paviršiaus kreivės spindulys ne mažesnis nei 30 mm ir ji iš tikro išsikiša už vertikalaus išorinio paviršiaus ar konstrukcijos projekcijos ne daugiau kaip 30 mm.

6.8. **Lakštinio metalo kraštai**

6.8.1. Lakštinio metalo kraštai, pavyzdžiui, griovelis vandeniui bei slankiųjų durų bėgiai, turi būti užlenkti arba ant jų turi būti uždėtas apsauginis gaubtelis, atitinkantis jam taikomus šiame priede nurodytus reikalavimus; kitais atvejais lakštinio metalo kraštai negali būti išsikišę.

6.9. **Kėbulo skydeliai**

6.9.1. Kėbulo skydelių kreivės spindulys gali būti mažesnis nei 2,5 mm, jei tai nesudaro daugiau kaip vienos dešimtosios iškyšos aukščio H, matuojamo II priede nurodytu būdu.

6.10. **Šoniniai oro ar vandens kreiptuvai**

6.10.1. Šoninių kreiptuvų, kurie gali būti nukreipti į išorę, kraštų kreivės spindulys turi būti ne mažesnis kaip 1 mm.

6.11. **Keltuvo gembė**

6.11.1. Keltuvo gembė neturi išsikišti daugiau kaip 10 mm už vertikalios tiesiai virš jo esančios dugno linijos projekcijos.

(7.)

(7.1.)

(7.1.1.)

(7.1.2.)

(7.2.)

8. PRODUKCIJOS ATITIKTIS

(8.1.)

8.2. Siekiant nustatyti, ar transporto priemonė atitinka patvirtintą tipą, tikrinamas pakankamas skaičius atsitiktinai parinktų masiškai gaminamų transporto priemonių.

(9.)

(9.1.)

(9.2.)

(10.)

II PRIEDAS

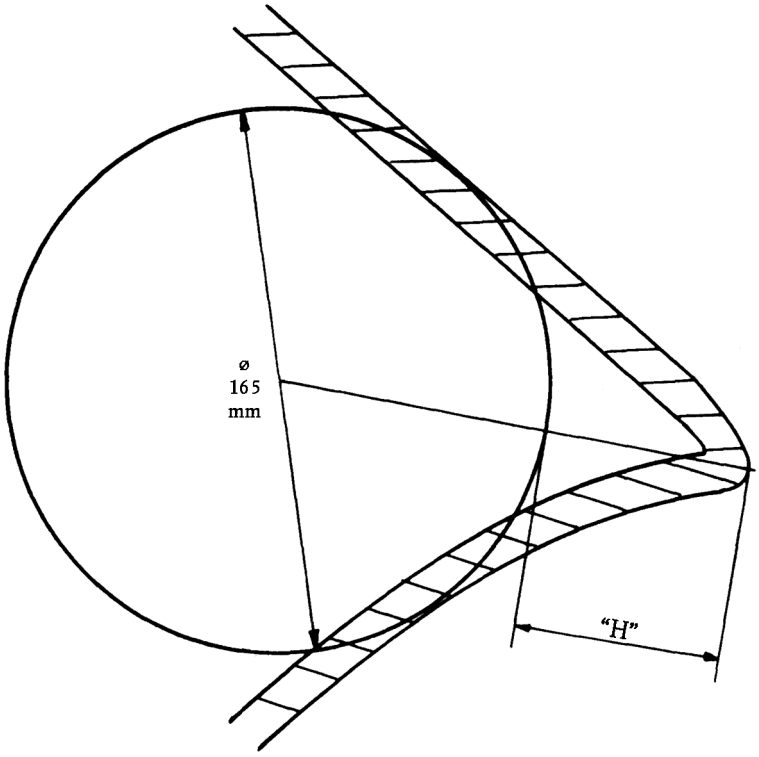
IŠORINIŲ PAVIRŠIAUS IŠKYŠŲ AUKŠČIO NUSTATYMAS

1. Iškyšos aukštis H nustatomas grafiniu būdu, pagal 165 mm skersmens apskritimo kraštą, matuojamoje dalyje iš vidaus liečiantį išorinio paviršiaus išorinį kontūrą.

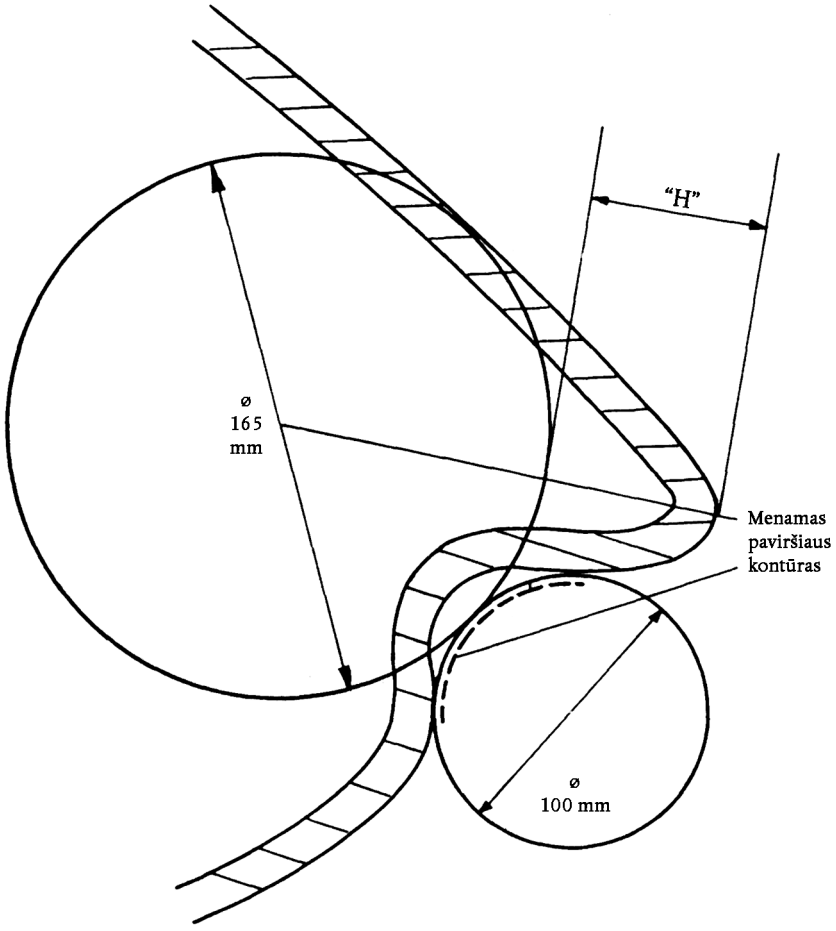
2. H yra didžiausias atstumas, matuojamas išilgai tiesios linijos, einančios per 165 mm skersmens apskritimo centrą, nuo to apskritimo krašto iki išorinio iškyšos kontūro (žr. 1 brėžinį).

3. Tais atvejais, kai 100 mm skersmens apskritimas tikrinamoje dalyje iš išorės neliečia išorinio paviršiaus išorinio kontūro, paviršiaus kontūru toje vietoje laikomas 100 mm skersmens apskritimo lankas tarp dviejų sąlyčio su išoriniu kontūru taškų (žr. 2 brėžinį).

4. Išorinio paviršiaus reikiamų dalių brėžinius turi pateikti gamintojas, kad būtų galima išmatuoti pirmiau minėtų iškyšų aukštį.



1 paveikslas



2 paveikslas

III PRIEDAS

PAVYZDYS

Administracijos pavadinimas

EEB TIPO PATVIRTINIMO PAGAL IŠORINES IŠKYŠAS LIUDIJIMO PRIEDAS

(1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo 4 straipsnio 2 dalis ir 10 straipsnis)

Tipo patvirtinimo Nr. .....

1. Transporto priemonės prekių ženklas arba markė .....
2. Transporto priemonės tipas .....
3. Gamintojo pavadinimas ir adresas .....

   .....
4. Gamintojo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas (pildoma vietoj 3 punkto) .....

   .....
5. Transporto priemonės pristatymo tipui patvirtinti data .....
6. Techninės priežiūros stotis, atsakinga už tipo patvirtinimo bandymus .....

   .....
7. Stoties išduotos ataskaitos data .....
8. Stoties išduotos ataskaitos numeris .....
9. Tipo patvirtinimas pagal išorines iškyšas suteiktas/nesuteiktas [1].....

   .....
10. Vieta .....
11. Data .....
12. Parašas .....
13. Pridedami dokumentai, kuriuose turi būti nurodytas tipo patvirtinimo numeris:

    ..... transporto priemonės priekinės, galinės ir šoninių dalių nuotraukos,

    ..... buferių brėžiniai su nurodytais matmenimis,

    ..... tam tikrų išorinių elementų brėžiniai (tam tikrais atvejais).

---

[1] Nereikalingi žodžiai išbraukiami.